

СПОСОБЫ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

METHODS OF TEACHING VOCABULARY IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES

Аннотация. Данная статья посвящена способам и методам овладения иноязычной лексикой. Статья подробно рассматривает все этапы работы над лексикой с упражнениями: этап презентации, этап семантизации, этап усвоение лексики, этап закрепление и автоматизации лексики. В статье приводятся определённые стратегии, облегчающие усвоение иностранной лексики и главные принципы изучения иностранных слов.

Ключевые слова: лексика, слово, перевод, презентация, семантизация, усвоение, словарный запас, запоминание, иноязычное общение.

Annotation. This article is devoted to ways and methods of mastering foreign-language lexicon. Article in detail considers all stages of work on lexicon with exercises: presentation stage, semantization stage, stage assimilation of lexicon and the main principles of studying of foreign words facilitating assimilation of foreign lexicon and the main principles of studying of foreign words are given in article.

Key words: lexicon, word, translation, presentation, semantization, lexicon, storing, foreign-language communication.

В связи с присоединением к Болонской конвенции и с созданием единого образовательного пространства появились новые требования к специалистам, владеющим иностранными языками. Но большинство учащихся владеют лексической стороной устной иноязычной речи в недостаточной степени вследствие слабой разработанности некоторых вопросов методики обучения иноязычной лексике. При этом Болонская система предусматривает подразумевает разработку новых планов и методик образования, совместимых с аналогичными рекомендациями в других странах, и в целом обновление высшей педагогики. С переходом на новые образовательные стандарты возникла необходимость и в подготовке преподавателя иностранного языка инновационного типа, которая направлена на сотрудничество и сотворчество со студентами.

Эта статья посвящена способам и методам овладения иностранной лексикой, так как цель обучения лексики на занятиях по иностранному языку – это формирование лексических навыков и умений, то в задачу преподавателя входит выбрать наиболее эффективные методы и способы достижения этой цели рациональными языковыми средствами.

Лексическая компетенция определяется как способность и готовность преподавателя иностранного языка. Осуществлять корректное межличностное и межкультурное иноязычное общение в профессиональной деятельности в соответствии с языковыми, стилистическими и социокультурными нормами языка, навыков и умений языкового и речевого опыта. В современных условиях глобализации для современных зарубежных, а также отечественных компаний нужны квалифицированные специалисты со знанием иностранных языков. Здесь следует отметить, что для успешного применения иноязычной речи необходимо знание лексики и грамматики изучаемого языка. При этом знание лексики играет наибольшую роль. И соответственно, чем богаче лексический словарь студента, тем свободнее он сможет выражать свои мысли на иностранном языке.

В методической литературе по данной проблеме показано, что для студентов объём лексики в 5000 единиц является достаточным для успешного общения на иностранном языке. В свете данной проблемы предлагается переименовать термин лексический минимум на лексический оптимум. Под понятием лексического оптимума подразумевается индивидуальное расширение иноязычного словарного запаса, который осуществляется студентом не по принуждению, а в соответствии со своими интересами, потребностями и особенностями выполняемой учебной деятельности.

Формирование лексического навыка выступает целью обучения лексике. Под лексическим навыком понимают умение автоматически получать из долговременной памяти необходимые в конкретный момент слова и словосочетания и способность вставлять их в речь в конкретной речевой ситуации. Исходя из вышесказанного, основной целью работы над лексикой в учебном заведении является формирование лексических навыков.

Лексические навыки делятся на:

- продуктивные, заключающиеся в правильном словоупотреблении и словообразовании в устной и письменной речи в процессе общения;
- коммуникативные, заключающиеся в распознавании и понимании лексических единиц в процессе аудирования и чтения.

Обучение лексики – это длительный процесс, требующих огромных усилий со стороны студента и профессиональной толерантности со стороны преподавателя. Для того, чтобы облегчить работу над лексикой необходимо прибегнуть к определённой работе, облегчающим усвоение иноязычной лексики [5:85] Это:

Догадка по контексту. Контекст – это слова и предложения, окружающие конкретное слово и помогающие определить его значение.

Догадка по словообразовательным компонентам, то есть заимствованиям. То есть, те слова, которые пришли из латинского и греческого языков. Понимание и значение которых позволяет обойтись без словаря.

Обращение к словарю. Умение работать со словарём оказывает большую помощь студентам, экономит время, затраченное на подготовку к занятиям.

Догадка к ключевым словам. Ключевые слова являются наиболее важными смысловыми элементами, которые определяют содержание текста и являются носителями

его основного смысла.

Под лексикой понимают совокупность слов, которые входят в состав языка, иными словами словарный запас того или иного языка. Основной единицей языка, служащей для описания предметов, явлений, действий, состояний, является слово. Во время коммуникации слово выступает главным компонентом речевого общения. Помимо этого, слово само по себе представляет собой многообразное и сложное явление. Например, каждое слово является лексической единицей, но не каждая единица является словом. Лексические единицы делятся на цельные и раздельные. Классификация лексических единиц многообразна, однако, наиболее широкое распространение получила классификация Н.В. Николаева [7:5], который выделяет 8 типов слов:

Интернациональные и заимствованные слова с совпадающим значением в двух языках;

Производные и сложные слова;

Слова, объём которых не противоречит семантическому объёму слов в родном языке;

Слова, специфичные по своему содержанию для изучаемого языка;

Слова, общего с родным языком корня, но отличающиеся по содержанию;

Словосочетания и сложные слова;

Лексические единицы, объём которых шире объёма значений соответствующих слов родного языка;

Лексические единицы, объём которых уже объёма соответствующих слов родного языка.

Лексический компонент учебных текстов должен быть связан тематически.

У каждого слова есть своя форма и содержание. Под формой слова понимают его структуру, фонетическую и орфографическую сторону, грамматические формы. Под содержанием слова подразумевается взаимосвязь таких составляющих, как «понятие», «значение» и «смысл». Под «понятием» подразумевается совокупность характерных признаков слова. Способность слова описывать предмет или явление является его «значением». Под «смыслом» слова понимается реализация одного из его значений в данной конкретной информации.

Целью работы над лексикой является последовательное овладение лексикой студентами в говорении, ее свободное понимание во время аудирования и чтения текстов. Сложный процесс овладения иноязычной лексикой, с методической точки зрения, включает в себя большое количество компонентов, таких как предъявление или презентация; объяснение или семантизация; разнообразные упражнения для тренировки и применения для закрепления лексических навыков; контроль за процессом развития и формирования лексических навыков.

При обучении иностранному языку чрезвычайно важным этапом работы с лексикой становится презентация. От эффективности данного этапа зависит последующая работа над лексикой. Преподаватель, должен уметь построить первый этап работы над новым словом так, чтобы использовать как можно большее количество упражнений в момент презентаций слов. [4:65]

Презентацию новых слов можно проводить разными способами такими, как перевод на родной язык; описание слова на иностранном языке; визуализация или объяснение с помощью наглядности; или объяснение через контекст; объяснение значения на основе словообразования, посредством интерактивной доски, а также сочетание интерактивной

доски с аудиосредствами.

Без определенного словарного запаса становится невозможным понимание речи других людей, а также выражение собственных мыслей. Поэтому в процессе обучения иностранному языку исключительно важное место занимает работа над лексической стороной речи. Усвоить иноязычную лексику – это значит изучить значение и форму лексических единиц; научиться находить правильное применение этих лексических единиц в процессе речевой деятельности, формировании своей речи; обрести навыки понимания лексических единиц на слух и при чтении текстов. Следовательно, для реализации продуктивной речи, т.е. говорения и письменной речи, а также аудирования и чтения (репрезентативной деятельности) необходимо знание лексики. Процесс освоения лексики представляет собой процесс запоминания, семантизации слов, приобретение навыков употребления слов и распознавание их в речи.

Раскрытие значения слова, т.е. семантизация, осуществляется двумя способами [7:11] – переводным и беспереводным.

Переводной способ включает в себя следующие приёмы:

перевод лексической единицы на родной язык;

толкования значения слова на родном языке.

Беспереводной способ включает в себя следующие приёмы:

наглядность (жесты, действия, картинки и т.д.);

словообразовательный анализ;

контекстная догадка;

дефиниция;

толкование слова на обучаемом языке;

толкование на иностранном языке;

при помощи синонимов;

при помощи антонимов;

этимологический анализ.

При обучении лексике не стоит забывать образовательную направленность. При этом лучшее осознание учащимися понятий, применяемые ими в родном языке, имеет главное значение. Такое осознание и углубление понятий происходит в силу того, что объём значений слов в иностранном и родном языке обычно не совпадает.

В процессе изучения иностранного языка самым главным является знание значений слов, иными словами, постоянное пополнение лексического запаса и умение им пользоваться в процессе общения.

При изучении иностранных языков необходимо следовать следующим главным принципам [2:1-2]: регулярность; постепенность; повторение; использование возможностей подсознания; связывание иностранных слов с какими-либо образами родного языка; запоминание по контексту употребление слова; правильное определение учебной нагрузки; наличие соответствующего эмоционального фона; использование новых слов в речи; системность; регулярная повторяемость.

Для формирования лексических умений и навыков необходимо следующие правила, которым следуют носители языка: ситуативные, социальные и контекстуальные. Овладение иностранным языком невозможно без системных знаний, поэтому проблема соотношения формального и функционального аспектов на лексическом уровне требует обращения как к

функциональным особенностям лексических единиц, так и к языковой системе.

Этап автоматизации лексических единиц происходит за счёт условно – речевых упражнений, которые направлены в большей степени не на форму, а на цель высказывания. Речевые упражнения создают условия для общения, то есть в основном это устные высказывания [8:3] как имитативные, когда студент имитирует свою реплику по реплике преподавателя; подстановочные, когда студент в модель усваиваемого речевого образца подставляет другую лексическую единицу. Например: Преподаватель: - Я хочу пойти в музей. Студент: - А я хочу пойти в театр; репродуктивные. Например, установка: Поделись с нами тем, что бы ты хотел сделать на выходных. Студенты по цепочке строят свои высказывания.

Следует отметить, что в заданиях на создание текста студентам сами составляют нужный контекст из определённых слов («Составьте предложение из следующих слов», «Выберите три слова из списка и составьте предложения с каждым из них», «Напишите небольшой рассказ, используя следующие слова» и др.). Такие упражнения помогают перейти студентам к продуктивным видам речевой деятельности для того, чтобы удержать в долгосрочной памяти как можно больше слов.

Таким образом, для закрепления новых лексических единиц необходимо использовать как можно больше упражнений в устной речи студентов. Очень важно проконтролировать правильность понимания значения лексики студентами при помощи составления собственных примеров для того, чтобы активизировать речемыслительную деятельность обучающегося. Обычно лексика связана между собой тематически. Поэтому после каждой пройденной лексики проводить тестирование. И особенно для того, чтобы студенты не смогли забыть усвоенную лексику. Зная о тестировании, студенты серьёзно будут подходить к изучению иноязычной лексики. Однако, чтобы не забыть слова в дальнейшем необходимо возвращаться к ним для повторения [3:232-233].

Здесь стоит отметить, что большинство современных учебных пособий вводят слова, не относящиеся к изучаемой теме или малоупотребительные. Изучение лексики способом заучивания изолированных слов имеет явный недостаток, соотношение с одним определённым словом родного языка, что приводит к лексическим ошибкам в устной и письменной речи. Поэтому нужно обращать внимание на потребности и мотивацию студентов. Познавательные потребности являются основой укрепления иноязычной лексики и способствует повышению эффективности закрепления лексического материала. Актуально в современных условиях заучивание лексики, традиционно употребляемых в изучаемом языке. Личная заинтересованность студента является немаловажным компонентом в обучении лексики. В данном контексте усвоение лексических единиц целесообразно представлять в игровой и иллюстративной форме. К сожалению, студенты не всегда используют все возможности компьютера. Возможности информационно-коммуникативных технологий позволяют переключить студентов на понимание того, что игровые программы успешно используются для обучения, способствуя развитию творческой активности, созданию наилучших условий для овладения рецептивных навыков. Таким образом, широкое использование ИКТ открывает для преподавателя новые возможности в преподавании иностранного языка.

В заключении хотелось бы сказать, что изучение лексики – это огромная и длительная работа. От уровня сформированности лексических навыков и умений зависит способность общения на иностранном языке.

Список литературы

1. Вепрева Т.Б. Лексика в обучении иностранным языкам: лексика, принципы обучения лексике //Вести Поморского университета. Серия. Гуманитарные и социальные науки – 2010/ - № 6. С.104 – 107.
2. Зайцева С.Е. Методика обучения лексике. – Национальный Исследовательский технологический университет «МИСиС» Журнал «Scientific World». – 2011.- № 12
3. Ковалёва А.В. Этапы работы с лексикой при обучении РКИ. // Вестник ВГУ. Серия: лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. - № 2.
4. Дигтярь О.Ю. Способы презентации лексики студентам неязыковых вузов в обучении английского языка. / О.Ю. Дигтярь // Психология и педагогика. -2015. - № 42.с.65 -68.
5. Вепрева Т.Б. Стратегии обучения профессионально – ориентированному вокабуляру. // Lingua mobilis. – 2015. - № 2 (53) с. 86-88.
6. Зинченко П.И. Непроизвольное запоминание. Издательство Академии педагогических наук РФ. – Москва. – 1961. С.5
7. Лукьянова Г.В. Методическая разработка по теме «Комплекс упражнений при обучении лексике». Муниципальное образовательное учреждение средняя общеобразовательная школа № 175. – Нижний Новгород. – 2014.
8. Нуридинова С.Ш. Обучение лексике как важнейшему компоненту речевой деятельности на уроке иностранного языка на начальном этапе. – Республика Татарстан. – Бугульма. 2007. – п –ф 3.